

Revio-868 P

Nr. 28 410.0006

e l e r o

Sun Shading Solutions **Nice**



Original-Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf!



Operating instructions (translation)

Please take care of the operating instructions !



Manuel d'utilisation (traduction)

Veuillez conserver les présentes instructions d'utilisation !



Istruzioni per l'uso (traduzione)

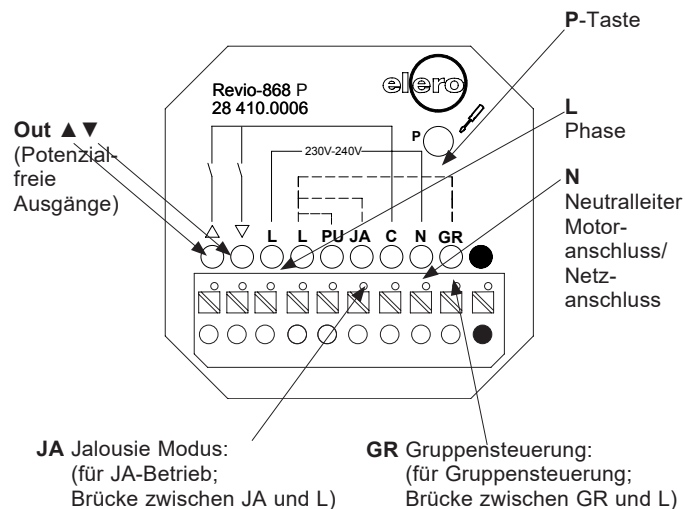
Conservare queste istruzioni per l'uso!

Inhaltsverzeichnis

Geräteerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Haftungsausschluss	4
Lieferumfang / Allgemeines	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Haftungsausschluss	4
Hinweise zum Funkbetrieb	5
Montage / Anschluss	6
Montage und Anschluss	6
Anschluss Antrieb	7
Anschluss ProLine Steuergerät	7
Anschluss Antrieb und Fremdsteuerung	7
Optimale Nutzung des Funksignals	8
Erklärungen	8
Out ▲▼ Anschlussklemme	8
Jalousie-Brücke zwischen JA und L	9
Brücke zwischen PU und L	9
Gruppensteuerungs-Brücke zw. GR u. L	9
P-Taste	9
Sender / Kanal einlernen	12
Inbetriebnahme	12
Einlernen weiterer Sender	12
Positionen programmieren	12
Positionen anfahren	12
Positionen löschen/Sender löschen	12
Technische Daten	13
Entsorgung	13
Hinweise für die Fehlersuche	13
Herstellereklärung	14

Geräteerklärung

Geräteerklärung



	STOPP! Die Einhaltung der Bedienungsanleitung ist die Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb und die Erfüllung eventueller Mängelhaftungsansprüche. • Lesen Sie deshalb zuerst die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! • Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung in einer leserlichen Form dem Benutzer zur Verfügung steht. • Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachtet und eingehalten werden. • Der Betreiber muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
--	---

Haftungsausschluss:

Die Beachtung der Bedienungsanleitung ist die Grundvoraussetzung für den sicheren Betrieb des Revio-868 P und für die Erreichung verschiedener Produkteigenschaften und Leistungsmerkmale.

Für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die wegen Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt die elero GmbH keinerlei Haftung.

Die Sachmängelhaftung ist in solchen Fällen ausgeschlossen.

	VORSICHT! Befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Körperverletzungen führen! Allgemein • Niemals beschädigte Produkte installieren oder in Betrieb nehmen. • Verwenden Sie nur unveränderte elero-Originalteile • Bei unzulässigem Öffnen des Geräts, unsachgemäßem Einsatz, falscher Installation oder falscher Bedienung besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden. • Das Gerät enthält verschluckbare Teile. Installation • Alle Arbeiten zur Installation müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. • Diese Fachkraft muss über entsprechende Qualifikation verfügen. • Beachten Sie bei der Installation die landesspezifischen Bedingungen. • Die Bedienung des Gerätes darf nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind. Betrieb • Nur in trockenen Räumen verwenden. • Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbetrieb der Anlage während des Betriebes einsehbar sein. • Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
---	--

Lieferumfang / Allgemeines / Bestimmungsgemäße Verwendung

Lieferumfang

Revio-868 P
Bedienungsanleitung

Allgemeines

Der Revio-868 P ist ein Unterputz-Funkempfänger. Er eignet sich für die Ansteuerung von 230 V Rollladen-/Markisen- und Jalousieantrieben.

Außerdem können Sie über den potenzialfreien Ausgang alle ProLine Steuergeräte sowie Fremdsteuerungen steuern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funkempfänger darf ausschließlich zur Steuerung von Rollladen-, Sonnenschutz- und Jalousieanlagen benutzt werden, die mit elero-Antrieben ausgestattet sind.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Haftungsausschluss

Die elero GmbH haftet nicht für Schäden bei:

- Verwendung für andere als oben genannte Einsätze
- Veränderungen am Gerät
- unsachgemäßem Handeln

Die technischen Daten entnehmen Sie dieser Bedienungsanleitung.

Der Anschluss von Fremdgeräten muss in Rücksprache mit dem Fachhandwerk erfolgen.

Hinweise zum Funkbetrieb



VORSICHT!

Befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise zum Funkbetrieb! Betreiben Sie nur dann Funkanlagen, wenn diese zulässig sind und störungsfrei betrieben werden können.

- Funkanlagen dürfen in Bereichen mit einem erhöhten Störungsrisiko **nicht** betrieben werden (z. B. Krankenhäuser, Flughafen, ...).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Sicherheitsrisiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

Montage / Anschluss

Montage und Anschluss

	HINWEIS! Bevor Sie mit der Montage beginnen, prüfen Sie an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger. Die Unterputzdose muss so befestigt werden, dass die Bohrung keine elektrische Leitung trifft.
--	---

Anschluss

Den Aufbau einer Steuerung finden Sie auf elero.de im Downloadbereich unter „Installationshinweise und Schaltpläne“.

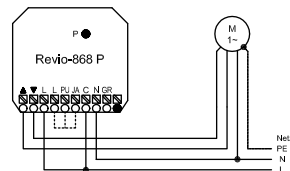
 	WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! • Anschluss nur durch eine autorisierte Fachkraft! • Gerät bietet nur Handrückschutz, keinen Berührungsschutz. • Antenne nicht knicken, kürzen oder verlängern. • Lerntaste P nur mit isoliertem Werkzeug (4 KV Spannungsfestigkeit) bedienen. • Wird mehr als ein Antrieb über den Revio-868 P angesteuert, müssen die Antriebe durch Relaissteuerungen entkoppelt werden. • Beachten Sie den Schaltstrom des Gerätes.
--	---

	VORAUSSETZUNG! Unterputzdose Ø 58 mm, 60 mm tief.
--	--

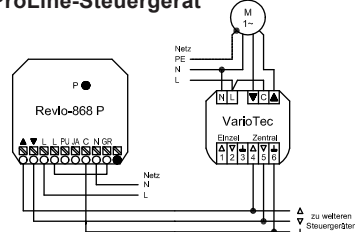
Anschluss

1. Platzieren Sie den Revio-868 P in der Dose.
2. Schließen Sie die abisolierten Kabel ohne Endhülsen wie folgt an:

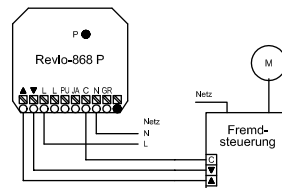
Anschluss Antrieb



Anschluss ProLine-Steuergerät



Anschluss Antrieb und Fremdsteuerung



Optimale Nutzung des Funksignals

Optimale Nutzung des Funksignals

- Antenne nicht knicken.
- Antenne nicht kürzen oder verlängern.
- Bei schlechtem Empfang, Lage der Antenne verändern.
- Antenne möglichst frei verlegen.
- Antenne darf nicht an Metall anliegen.
- Werden mehrere Empfänger eingesetzt, kann es zu Störungen kommen.

	HINWEIS! Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen. Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.
--	--

Out ▲ ▼ Anschlussklemmen

Die Ausgänge sind für Folgesteuern vorgesehen, aber es kann bei entsprechender Beschaltung auch ein Antriebgeschlossen werden.

Die Pfeile auf dem Gerät zeigen die Laufrichtung an.

Erklärungen

Jalousie-Brücke zwischen JA und L

Wird eine Drahtbrücke zwischen L und der Codierklemme JA eingesetzt, können Sie mit dem Revio-868 P eine Jalousieanlage im Tippbetrieb ansteuern. Drücken Sie eine Fahrtaste jedoch länger als 3 Sekunden, geht der Revio-868 P in Selbsthaltung.

Brücke zwischen PU und L

Der Revio-868 P kann zur genauen Einstellung der Lamellen bei einem Jalousieantrieb verwendet werden. Dafür besitzt dieser Revio-868 P einen Impulsbetrieb. Das bedeutet, dass bei jedem kurzen Tastendruck am Sender der Antrieb für die Impulszeit angesteuert wird. Wird eine von der Standardimpulszeit abweichende Impulszeit gewünscht, kann diese Impulszeit mit dem Sender geändert werden.

Gruppensteuerungs-Brücke zwischen GR und L

Wird eine Drahtbrücke zwischen L und der Codierklemme GR eingesetzt, können Sie mit dem Revio-868 P eine Gruppe ansteuern.

P-Taste

Durch Drücken der **P**-Taste wird eine Netzunterbrechung simuliert (wird zum Einlernen des Senders benötigt).

Sender / Kanal einlernen

Inbetriebnahme

(Anschluss eines Rohr- oder Jalousieantriebes oder ProLine oder Fremdsteuerung)

	VORAUSETZUNG!
	Der Revio-868 P ist installiert. (→ siehe Kapitel Anschluss RM/JA) Die Endlagen müssen eingestellt sein.

1. Nach Netzwiederkehr **oder** durch Drücken der **P**-Taste (mindestens 5 Sekunden) am Revio-868 P ist dieser für 5 Minuten in Lernbereitschaft.
2. Lernen Sie den Sender ein (→ siehe Senderanleitung).

Einlernen weiterer Sender

→ siehe Senderanleitung

Positionen programmieren

→ siehe Senderanleitung

Positionen anfahren

→ siehe Senderanleitung

Positionen löschen/Sender löschen

→ siehe Senderanleitung

Technische Daten / Entsorgung / Hinweise für die Fehlersuche

Technische Daten

Nennspannung	230 V - 240 V / 50 - 60 Hz
Schaltstrom	3 A
Schutzart	IP20
Zulässige Umgebungstemperatur	0 bis +55 °C
Funkfrequenz	868 MHz-Band
Montageart	Unterputz Ø 58 mm Wandeinbau. Aufputz in entsprechendem AP-Gehäuse
Maße	L 50 x B 48 x H 27 mm
Maximale Anzahl der Sender	16 Sender

Entsorgung

Entsorgen Sie den Sender nach den aktuellen Länderbestimmungen für Elektroschrott (z. B. geeignete Sammelstellen).

Hinweise für die Fehlersuche

Störung	Ursache	Beseitigung
Antrieb läuft nicht	Falscher Anschluss	Anschluss prüfen.
Antrieb läuft in die falsche Richtung	Richtungen sind falsch eingelernt	Sender löschen und richtig einlernen
Kein Funkempfang	• Sender ist nicht eingelernt • Keine Netzspannung	• Sender einlernen • Netz wieder einschalten
Schlechter Funkempfang	Ungünstige Position der Antenne oder des Empfängers	Lage des Empfängers oder der Antenne ändern

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt elero, dass der Funkanlagentyp Revio-868 P der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.elero.de/downloads-service/

Adresse

elero GmbH
Antriebstechnik
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland / Germany
Fon: +49 7021 9539-0
Fax: +49 7021 9539-212
info@elero.de
www.elero.com

Sollten Sie einen
Ansprechpartner außerhalb
Deutschlands benötigen,
besuchen Sie unsere
Internetseiten.

Revio-868 P

No. 28 410.0006

e l e r o

Sun Shading Solutions **Nice**



Operating instructions (translation)

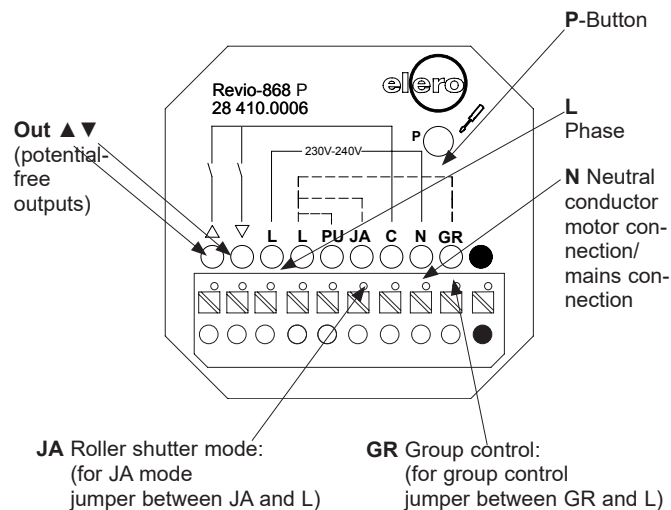
Please take care of the operating instructions !

Contents

Device Explanation	3
Safety Notes	4
Exclusion of Liability	4
Scope of Delivery / General	4
Intended Use	4
Exclusion of Liability	4
Notes on Radio Operation	5
Assembly / Connection	6
Assembly and Connection	6
Connection of Drive	7
Connection of ProLine Controller	7
Connection of Drive and External Control	7
Best Use of the Radio Signal	8
Declarations	8
Out ▲▼ Connection Terminal	8
Roller Shutter Jumper between JA and L	9
Jumper between PU and L	9
Group Control Jumper between GR and L	9
P Button	9
Teaching in Transmitter / Channel	12
Commissioning	12
Teaching in further Transmitters	12
Programming Positions	12
Moving to Positions	12
Deleting Positions / Transmitters	12
Technical Data	13
Disposal	13
Notes on Troubleshooting	13
Manufacturer's Statement	14

Device explanation

Device explanation



Safety instructions / exclusion of liability

	STOP! Observance of the operating instructions is the prerequisite for disturbance-free operation and entitlement for claims related to defects. • Therefore, first read the operating instructions before you use the device! • Ensure that the operating instructions are available to the user in legible form. • The operator must ensure that the basic safety measures are observed and fulfilled. • The operator must have completely read and understood the operating instructions.
--	---

Exclusion of liability:

It is essential to observe these operating instructions for use if the Revio-868 P / Revio-915 P is to be used safely and if the various product characteristics and performance features are to be achieved.

elero GmbH assumes no liability for personal injuries, property damages and financial losses that arise from non-observance of the operating instructions.

Liability for material defects is excluded in such cases.

Safety instructions

	CAUTION! Observe the following safety instructions. Failure to observe them can lead to bodily injuries! General • Never install or use damaged products. • Only use unmodified original elero parts • If the device is opened without permission or used in an improper manner, or if it is incorrectly installed or operated, there is a risk of damage to persons and property. • The device contains small parts which can be swallowed. Installation • All installation work must be carried out by a electrician. • This electrician must be suitably qualified. • Observe any country-specific conditions when installing the device. • The device may only be used by persons who have read and understood the operating instructions. Operation • Use only in dry rooms. • If one or more transmitters are used for controlling the system, its operating range must stay visible during operation. • Keep children away from the controls.
---	--

Scope of supply / general information / Intended use

Scope of supply

Revio-868 P / Revio-915 P
Operating instructions

General information

The Revio-868 P / Revio-915 P is an flush mounted radio receiver. It is suitable for control of 230 V roller shutter, blind and venetian blind motors.

In addition you can control all ProLine control units as well as control units from another manufacturer via the potential-free outputs.

Intended use

The radio receiver may only be used to control roller shutters, sun protection and roller shutter systems, that are fitted with elero drives.

Other use, or use beyond this is not considered to be use for intended purpose.

Exclusion of liability

elero GmbH shall not be liable for damage caused by:

- Other use than described above
- Changes to the device
- Improper use

Please see the technical data contained in these operating instructions.

Third-party devices should only be connected after consultation with specialised trade.

Notes on Radio Operation



CAUTION!

Observe the following safety instructions on radio operation.

Only use radio systems if they are allowed and can be operated without interference.

- Please note that radio systems must **not** be operated in areas with an increased risk of interference (e.g. hospitals, airports, ...).
- Remote control is permitted only for devices and equipment for which a malfunction of the transmitter or receiver does not give rise to a hazard to persons, animals or objects or where this safety risk is covered by other safety equipment.

Installation/connection

Installation and connection

	NOTE! Before installation in the required assembly position, check that the transmitter and receiver are functioning properly. The flush-mounted socket has to be fixed so that the drill hole does not touch any electrical lines.
--	---

Connection

You can find the structure of a controller on elero.com in the download area under "Installation instructions and circuit diagrams".

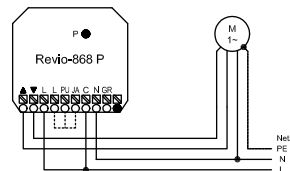
	WARNING! Danger of injury from electric shock. • The connection must only be made by an authorized specialist! • The device only offers protection against touch by the back of the hand, no protection against accidental contact. • Do not kink, shorten or extend the aerial. • Only operate the learning button P with insulated tools (4 kV voltage protection). • If more than one drive is controlled using the Revio-868 P / Revio-915 P the drives must be decoupled with relay controls. • Note the switching current of the device.
--	--

	CONDITION! Flush-mounted socket Ø 58 mm, 60 mm deep.
--	---

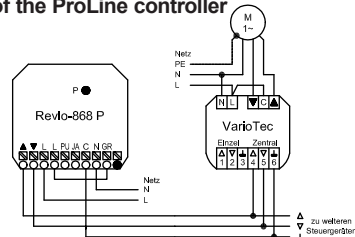
Connection

1. Place the Revio-868 P / Revio-915 P in the socket.
2. Connect the stripped cable ends without connector sleeves as follows:

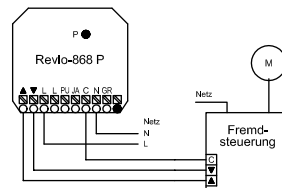
Drive connection



Connection of the ProLine controller



Connection of drive and control unit from another manufacturer



Optimal use of the radio signal

Optimal use of the radio signal

- Do not kink the aerial.
- Do not shorten or extend the aerial.
- If reception is poor, adjust the antenna. position
- Install the antenna so that it is as exposed as possible.
- Antenna is not to rest on metal.
- Using a number of receivers may cause interference.

	NOTE! Radio systems, which operate on the same frequency, can lead to reception of interferences. Please note, that the range of the radio signal is limited by the government and the built environment.
--	---

Out ▲ ▼ Connection terminals

The outputs are intended for subsequent controls, but a drive can be connected as well if wired accordingly.
The arrows on the device indicate the direction of travel.

Explanation

Venetian blind jumper between JA and L

If a wire jumper is used between L and coding terminal JA you can use the Revio-868 P / Revio-915 P to control a roller shutter system in stepping mode. If you press a travel key for longer than 3 seconds, however, the Revio-868 P / Revio-915 P goes into maintained mode.

Jumper between PU and L

The Revio-868 P / Revio-915 P can be used for precise setting of the lamellas with a roller shutter drive. This Revio-868-P / Revio-915 P is fitted with a pulse drive for this purpose. This means that the drive is triggered for the pulse period for each brief press of the button on the transmitter. This pulse time can be modified on the transmitter if a pulse period other than the standard pulse time is desired.

Group control jumper between GR and L

If a wire jumper is used between L and coding terminal GR you can use the Revio-868 P / Revio-915 P to control a group.

P button

A break in the power supply is simulated by pressing the **P** button (needed to program the transmitter).

Teaching in Transmitter/Channel

Initial operation

(Connection for a tubular or venetian blind motor or ProLine or third-party control)

	CONDITION!
	The Revio-868 P / Revio-915 P is installed. (→ see chapter on connection of RM/JA) The end positions must be set.

1. When the power supply is restored **or** by pressing the **P**-button (at least 5 seconds) on the Revio-868 P / Revio-915 P, the device is ready to programme for 5 minutes.
2. Program the transmitter (→ see transmitter instructions).

Programming further transmitters

→ see transmitter instructions

Programme positions

→ see transmitter instructions

Approach positions

→ see transmitter instructions

Deleting positions/deleting transmitters

→ see transmitter instructions

Technical Data/Disposal/ Notes on Troubleshooting

Technical Data

Rated voltage	230 V - 240 V / 50 - 60 Hz
Switching current	3 A
Protection type	IP20
Permitted ambient temperature	0 to +55 °C
Radio frequency	868 MHz/50 Hz
Mounting	Flush-mounted Ø 58 mm wall installation Surface-mounted in corresponding housing
Dimensions	L 50 x W 48 x H 27 mm
Maximum number of transmitters	16

Disposal

Dispose of the transmitter according to the current electrical waste disposal regulations of the country concerned (e.g. suitable collection points).

Notes on Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Drive does not run	False connection	Check connection.
Drive operates in the wrong direction	Directions are incorrectly programmed.	Delete transmitter and program correctly.
No radio reception	• Transmitter is not programmed • No mains voltage	• Programming the transmitter • Switch on power supply.
Bad radio reception	Aerial or receiver in unfavourable position.	Change position of receiver or aerial.

EC Declaration of conformity

elero GmbH hereby declares that the radio system type Revio-868 P is in compliance with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

www.elero.com/downloads-service/

Address

elero GmbH
Antriebstechnik
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland / Germany
Tel: +49 7021 9539-0
Fax: +49 7021 9539-212
info@elero.de
www.elero.com

Please visit our
website if you require a
contact outside Germany.

Revio-868 P

N°. 28 410.0006

e l e r o

Sun Shading Solutions **Nice**



Manuel d'utilisation (traduction)

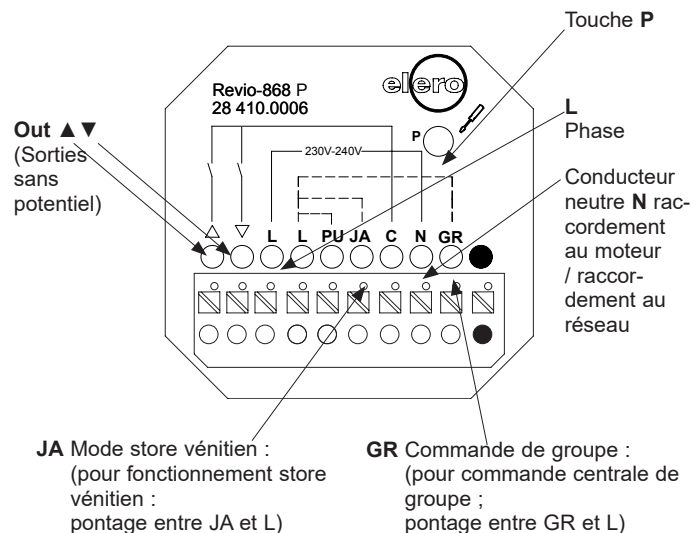
Veuillez conserver les présentes instructions d'utilisation !

Sommaire

Explications relatives à l'appareil	3
Consignes de sécurité	4
Exclusion de responsabilité	4
Étendue de la livraison / généralités	4
Utilisation conforme	4
Exclusion de responsabilité	4
Consignes pour le fonctionnement en mode radio	5
Montage / Raccordement	6
Montage et raccordement	6
Raccordement de moteur	7
Raccordement de l'appareil de contrôle ProLine	7
Raccordement de moteur et de commande de marque étrangère	7
Utilisation optimale du signal radio	8
Explications	8
Out ▲▼ Borne de branchement	8
Pontage store vénitien entre JA et L	9
Pontage store vénitien entre PU et L	9
Pontage de commande de groupe entre GR et L	9
Touche P	9
Programmation de l'émetteur/du canal	12
Mise en service	12
Programmation d'autres émetteurs	12
Programmation des positions	12
Programmation des positions	12
Effacement des positions/effacement de l'émetteur	12
Donnée techniques	13
Mise au rebut	13
Indications pour le dépannage	13
Déclaration du fabricant	14

Explications relatives à l'appareil

Explications relatives à l'appareil



Consignes de sécurité / Exclusion de la responsabilité

	STOP! Le respect des instructions d'utilisation est la condition de base pour un fonctionnement sans dérangement et l'obtention de droits éventuels à la garantie pour les vices. • C'est pourquoi nous vous prions de lire au préalable ces instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil! • Assurez-vous que les instructions d'utilisation sont à la disposition de l'utilisateur sous une forme lisible. • L'exploitant doit veiller à la prise en considération et au respect des mesures de protection fondamentales. • L'exploitant doit avoir lu et compris l'intégralité des instructions d'utilisation.
--	--

Exclusion de la responsabilité :

Le respect des instructions d'utilisation est la condition requise principale pour assurer un fonctionnement sûr du Revio-868 P et atteindre diverses propriétés relatives au produit et caractéristiques de performance.

elero GmbH décline toute responsabilité pour les dommages sur les personnes, les dommages matériels et les dommages pécuniaires consécutifs à un non-respect des instructions d'utilisation.

Dans de tels cas, toute garantie des vices matériels est exclue.

Indications de sécurité

	ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect peut occasionner des blessures corporelles! Généralités • N'installez jamais et ne mettez jamais en service un produit endommagé. • Utilisez exclusivement des pièces d'origine elero non modifiées • Toute ouverture impropre, mise en œuvre non conforme, installation incorrecte ou commande incorrecte de l'appareil entraîne un risque de dommages aux personnes et de dommages matériels. • L'appareil contient des pièces qui peuvent être avalées. Installation • Tous les travaux d'installation doivent être effectués par un électricien qualifié. • Ce spécialiste doit disposer des qualifications correspondantes. • Lors de l'installation, respectez les conditions locales spécifiques. • La commande de l'appareil est réservée à des personnes ayant pris connaissance des instructions d'utilisation. Fonctionnement • N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs. • Si l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, le mouvement de déplacement de l'installation doit toujours rester visible lors du fonctionnement. • Gardez les enfants éloignés des systèmes de commandes.
---	---

Étendue de livraison / Généralités / Utilisation conforme à la destination

Étendue de livraison

Revio-868 P
Instructions d'utilisation

Généralités

Le Revio-868 P est un récepteur radio encastré. Il convient à la commande des entrainements de 230 V de stores vénitiens, volets roulants et stores bannes.

En outre, il est possible de commander via la sortie libre de potentiel toutes les unités de commande ProLine ainsi que des commandes de marque étrangère.

Utilisation conforme à la destination

Ce récepteur radio doit exclusivement être utilisé pour commander des installations de volets roulants, de protection solaire et de stores bannes équipées des moteurs elero®.

Toute autre utilisation, ou utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus, est considérée comme étant non conforme.

Exclusion de la responsabilité

elero GmbH décline toute responsabilité pour :

- utilisations différentes de celles indiquées ci-dessus
- modifications sur l'appareil
- manipulation non conforme

Les caractéristiques techniques se trouvent dans ces instructions d'utilisation.

Le raccordement d'appareils d'autres marques ne peut être effectué qu'après avoir consulté le spécialiste.

Consignes pour le fonctionnement en mode radio



ATTENTION!

Respectez les consignes de sécurité suivantes relatives au mode radiocommandé.

Utilisez des installations radio uniquement si elles sont autorisées et d'un fonctionnement parfaitement fiable.

- Les installations radio ne peuvent **pas** être utilisées dans des environnements à facteur accru de dérangement (p.ex. hôpitaux, aéroports ...).
- La télécommande ne peut être utilisée qu'avec des appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement au niveau de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, animaux ou objets, ou si un tel risque est évité par d'autres dispositifs de sécurité.

Montage / Raccordement

Montage et raccordement

	REMARQUE! Avant d'entamer le montage, vérifiez le fonctionnement correct de l'émetteur et du récepteur à l'emplacement de montage souhaité. Le boîtier encastré doit être fixé de telle manière que le perçage ne touche aucune ligne électrique.
--	--

Raccordement

Vous trouverez la structure d'une commande sur elero.fr dans la zone de téléchargement sous «Instructions d'installation et schémas électriques».

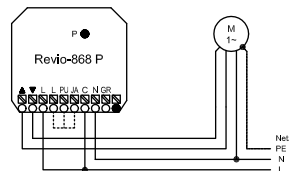
 	AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique! - Le raccordement ne peut être effectué que par un électricien autorisé! - L'appareil n'offre qu'une protection contre touché de la main et non une protection de contact. - Ne pas plier, raccourcir ou rallonger l'antenne. - La touche de programmation P ne doit être utilisée qu'avec un outil isolé (4 kV de résistance diélectrique). - Si vous souhaitez commander plus d'un moteur via le Revio-868 P, les différents moteurs doivent être découplés par des commandes par relais. - Respectez le courant de commutation de l'appareil.
--	---

	CONDITION! Boîtier encastré Ø 58 mm, 60 mm de profondeur.
---	---

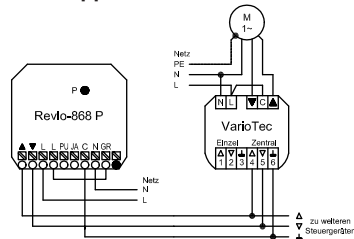
Raccordement

1. Placez le Revio-868 P dans la boîte.
2. Raccordez les câbles dénudés sans bague d'extrémité comme suit:

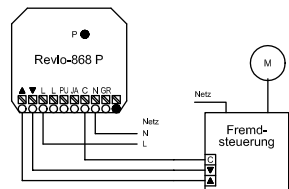
Raccordement du moteur



Raccordement de l'appareil de contrôle ProLine



Raccordement de moteur et de commande de marque étrangère



Utilisation optimale du signal radio

Utilisation optimale du signal radio

- Ne pliez pas l'antenne.
- Ne raccourcissez pas ou n'allongez pas l'antenne.
- En cas de mauvaise réception, modifiez la position de l'antenne.
- Installez si possible l'antenne en un emplacement libre.
- L'antenne ne peut pas toucher des composants métalliques.
- Si plusieurs récepteurs sont utilisés, cela peut causer des perturbations.

	REMARQUE! Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer une perturbation de la réception. Il faut noter que la portée du signal radio est limitée d'une part par le législateur, et d'autre part par des mesures liées à la construction.
--	---

Out ▲ ▼ Borne de raccordement

Les sorties sont prévues pour des commandes ultérieures, mais avec un câblage en conséquence, un entraînement peut également y être connecté.
Les flèches sur l'appareil indiquent le sens de rotation.

Explications

Pontage store vénitien entre JA et L

Si un pontage à fil entre L et la borne de codage JA est mis en œuvre, il vous sera possible de commander une source lumineuse via le Revio-868 P. Si vous appuyez sur une touche de déplacement pendant plus de 3 secondes, le Revio-868 P fonctionne en autoalimentation.

Pontage store vénitien entre PU et L

Le Revio-868 P peut être utilisé pour un réglage précis des lamelles d'un entraînement de store vénitien. Pour ce faire, ce modèle Revio-868 P est équipé d'un fonctionnement à impulsions. Ceci signifie qu'à chaque pression brève du bouton de la télécommande, le moteur est actionné pendant toute la durée d'impulsion. Si une durée d'impulsion différente de la durée d'impulsion standard est souhaitée, celle-ci peut être modifiée à l'aide de l'émetteur.

Pontage commande centrale de groupe entre JA et L

Si un pontage à fil entre L et la borne de codage GR est mis en œuvre, il vous sera possible de commander un groupe via le Revio-868-P.

Touche P

En appuyant sur la touche P, vous simulez une coupure secteur (nécessaire à la programmation de l'émetteur).

Programmation de l'émetteur / du canal

Mise en service

(Raccordement d'un entrainement tubulaire ou pour store vénitien, d'une commande ProLine ou d'une commande de marque étrangère)

	CONDITION!
	Le Revio-868 est installé. (→ voir le chapitre Raccordement RM/JA) La position finale doit être réglée.

1. Au retour de la tension du réseau **ou** en appuyant sur la touche **P** (au moins pendant 4 secondes) le Revio-868 P est prêt à la programmation durant 5 minutes.
2. Programmez l'émetteur (→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur).

Programmation d'autres émetteurs

→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur

Programmation des positions

→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur

Déplacement vers les positions

→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur

Effacement des positions / effacement de l'émetteur

→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur

Caractéristiques techniques / Mise au rebut Indications pour le dépannage

Données techniques

Tension nominale	230 V – 240 V, 50 – 60 Hz
Courant d'enclenchement	3 A
Type de protection	IP20
Température ambiante admissible	0 °C jusqu'à +55 °C
Fréquence radio	Bande des 868 MHz
Type de montage	Encastré Ø 58 mm montage mural. Montage apparent dans boîtier approprié
Dimensions	L 50 x l 48 x H 27 mm
Nombre maximum d'émetteurs	16 émetteurs

Mise au rebut

Débarrassez-vous de l'émetteur en respectant les dispositions nationales actuelles s'appliquant aux déchets électriques (sites de collecte appropriés, par exemple)

Indications pour le dépannage

Erreur	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	Mauvais raccordement.	Vérifiez le raccordement.
Le moteur se déplace dans la mauvaise direction	Les sens de déplacement n'ont pas été correctement programmés.	Effacez l'émetteur et programmez-le correctement.
Pas de réception radio	• L'émetteur n'est pas programmé • Pas de tension réseau.	• Programmation de l'émetteur • Rétablir le courant.
Mauvaise réception radio	Mauvaise position de l'antenne ou du récepteur.	Modifiez la position du récepteur ou de l'antenne.

Déclaration CE de conformité

elero GmbH, déclare par la présente que le type d'installation radio Revio-868 P est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral du certificat de conformité UE est disponible sous l'adresse suivante :

www.elero.com/downloads/

Adresse

elero GmbH
Antriebstechnik
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland / Allemagne
Tél. : +49 7021 9539-0
Fax : +49 7021 9539-212
info@elero.de
www.elero.com

Si vous souhaitez vous adresser à un interlocuteur en dehors de l'Allemagne, visitez notre site Internet.

Revio-868 P

Nr. 28 410.0006

e l e r o
Sun Shading Solutions **Nice**



IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

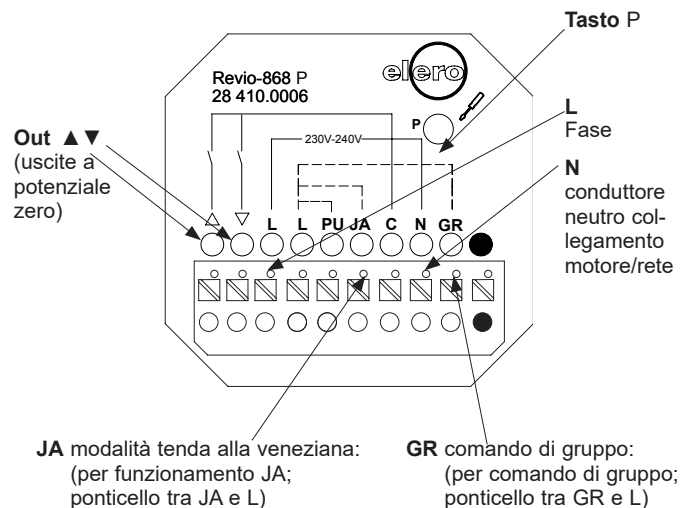
Conservare queste istruzioni per l'uso!

Indice

Descrizione dell'apparecchio	3
Avvertenze di sicurezza	4
Esclusione di responsabilità	4
Fornitura / In generale	5
Uso conforme	5
Esclusione di responsabilità	5
Note sul funzionamento radio	6
Montaggio / Collegamento	7
Montaggio e collegamento	7
Collegamento motore	8
Collegamento comando ProLine	8
Collegamento motore e comando di altro produttore	8
Sfruttamento ottimale del segnale radio	10
Spiegazioni	10
Out ▲ ▼ morsetto di collegamento	10
Ponticello tenda alla veneziana tra JA e L	11
Ponticello tra PU e L	11
Ponticello comando di gruppo	11
Tasto P	11
Inizializzazione trasmettitore/canale	12
Messa in funzione	12
Inizializzazione di ulteriori trasmettitori	12
Programmazione delle posizioni	12
Avvio delle posizioni	12
Cancellazione delle posizioni/del trasmettitore	12
Specifiche tecniche	13
Smaltimento	13
Note per la ricerca guasti	13
Dichiarazione del produttore	14

Descrizione dell'apparecchio

Descrizione dell'apparecchio



Avvertenze di sicurezza / Esclusione di responsabilità

	STOP! Il rispetto delle istruzioni per l'uso è il presupposto per un corretto funzionamento e l'accoglimento di eventuali diritti di garanzia per vizi della cosa. • Leggere quindi attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio! • Accertarsi che le istruzioni per l'uso siano a disposizione dell'utilizzatore in una forma leggibile. • Il gestore deve provvedere affinché le misure di sicurezza fondamentali siano rispettate e osservate. • Il gestore deve aver letto interamente e compreso le istruzioni per l'uso.
--	--

Esclusione di responsabilità:

il rispetto delle istruzioni per l'uso è il presupposto fondamentale per utilizzare Revio-868 P in sicurezza e sfruttare le varie proprietà e caratteristiche prestazionali del prodotto.

elero GmbH declina ogni responsabilità per danni a persone, cose e patrimoniali conseguenti all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.

In tali casi, la garanzia per vizi della cosa è esclusa.

Avvertenze di sicurezza

	ATTENZIONE! Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. In caso contrario, possono derivarne lesioni fisiche! In generale • Non installare mai, né mettere in funzione prodotti danneggiati. • Utilizzare solamente parti di ricambio elero originali non modificate • In caso di apertura non autorizzata dell'apparecchio, uso non conforme, errata installazione o uso scorretto esiste il pericolo di danni a cose e persone. • L'apparecchio contiene parti che possono essere ingerite. Installazione • Far eseguire tutti i lavori di installazione ad un elettricista professionista. • Questo professionista deve disporre delle qualifiche del caso. • Nell'installazione, rispettare le condizioni specifiche del paese in questione. • Far utilizzare l'apparecchio esclusivamente a personale che conosca bene il contenuto delle istruzioni per l'uso. Funzionamento • Utilizzare esclusivamente in locali asciutti. • Se l'impianto è comandato da uno o più trasmettitori, il movimento dell'impianto durante il funzionamento deve essere visibile. • Tenere i bambini lontani dai comandi.
---	--

Fornitura / In generale / Uso conforme

Fornitura

Revio-868 P
Istruzioni per l'uso

In generale

Revio-868 P è un ricevitore radio per installazione sotto intonaco. È adatto al comando di motori a 230 V per tapparelle/tende da sole e tende alla veneziana.

È inoltre possibile comandare tutti i comandi remoti e i comandi ProLine tramite l'uscita a potenziale zero.

Uso conforme

Utilizzare il ricevitore radio esclusivamente per il comando di impianti per tapparelle, tende da sole e tende alla veneziana provvisti di motori elero.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto in precedenza è considerato non conforme.

Esclusione di responsabilità

La elero GmbH non risponde di danni dovuti a:

- uso diverso da quelli sopra citati
- modifiche all'apparecchio
- uso scorretto

Le specifiche tecniche sono contenute in queste istruzioni per l'uso.

Apparecchi di altri produttori possono essere collegati previo colloquio con l'artigiano specializzato.

Note sul funzionamento radio



ATTENZIONE!

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza sul funzionamento radio!

Impiegare solo impianti radio affidabili e che possano essere fatti funzionare senza interferenze.

- **Non** utilizzare impianti radio in aree in cui il rischio di interferenze sia elevato
(ad es. ospedali, aeroporti, ...).
- È consentito utilizzare il comando remoto solo per apparecchi e impianti in cui un'anomalia di funzionamento nel trasmettitore o nel ricevitore non comporti alcun pericolo a persone, animali o cose oppure questo pericolo per la sicurezza sia coperto da altri dispositivi di sicurezza.

Montaggio / Collegamento

Montaggio e collegamento

	NOTA! Prima di iniziare il montaggio, verificare che il trasmettitore e il ricevitore funzionino correttamente nella posizione di montaggio scelta. Fissare la scatola sotto intonaco in modo che il foro non incontri alcun filo elettrico.
--	--

Collegamento

La struttura di un controllore è disponibile su elero.de nell'area download alla voce "Istruzioni di installazione e schemi elettrici".

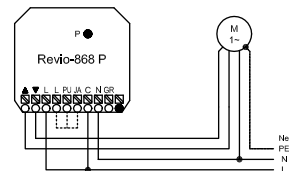
 	AVVERTENZA! Pericolo di lesioni per folgorazione! • Far eseguire il collegamento esclusivamente ad un elettricista autorizzato! • L'apparecchio offre solo una protezione contro l'accesso con il dorso della mano e non contro le scariche elettriche. • Non piegare, né accorciare o allungare l'antenna. • Utilizzare il pulsante di inizializzazione P solo con un utensile isolato (rigidità dielettrica 4 kV). • Se si comanda più di un motore tramite Revio-868 P, disaccoppiare i motori mediante comandi a relè. • Osservare la corrente di commutazione dell'apparecchio.
--	---

	PRESUPPOSTO! Profondità scatola sotto intonaco Ø 58 mm.
---	--

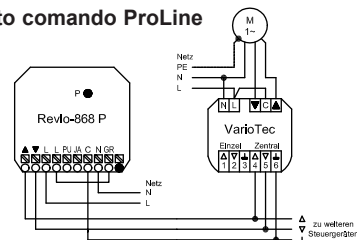
Collegamento

1. Collocare Revio-868 P nella scatola.
2. Collegare i cavi spelati senza puntalini nel modo seguente:

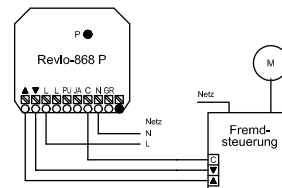
Collegamento motore



Collegamento comando ProLine



Collegamento motore e comando di altro produttore



Sfruttamento ottimale del segnale radio

Sfruttamento ottimale del segnale radio

- Non piegare l'antenna.
- Non accorciare, né allungare l'antenna.
- In caso di cattiva ricezione, variare la posizione dell'antenna.
- Posare l'antenna in modo che sia possibilmente libera.
- L'antenna non deve essere adiacente a superfici metalliche.
- Se si utilizzano più ricevitori, possono verificarsi interferenze.

	NOTA!
	Impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono provocare disturbi nella ricezione. Tenere presente che la portata del segnale radio è limitata dal legislatore e dalle misure costruttive.

Out ▲ ▼ morsetti di collegamento

Le uscite sono previste per controlli sequenziali ma, con il cablaggio corrispondente, è possibile collegarvi anche un motore.
Le frecce sull'apparecchio indicano la direzione di movimento.

Spiegazioni

Ponticello tenda alla veneziana tra JA e L

Se si utilizza un ponticello tra L e il morsetto di codifica JA, con Revio-868 P è possibile comandare un impianto per tende alla veneziana in funzionamento a impulsi. Se però si preme un tasto di movimento per più di 3 secondi, Revio-868 P va in modalità di autotenuta.

Ponticello tra PU e L

Revio-868 P può essere utilizzato per regolare con precisione le lamelle in presenza di un motore per tende alla veneziana. A tale scopo, questo Revio è provvisto di funzionamento a impulsi. Ciò significa che, ad ogni breve pressione del pulsante sul trasmettitore, il motore viene comandato per la durata dell'impulso. Se si vuole una durata dell'impulso diversa da quella standard, tale durata può essere modificata con il trasmettitore.

Ponticello per comando di gruppo tra GR e L

Se si utilizza un ponticello tra L e il morsetto di codifica GR, con Revio-868 P è possibile comandare un gruppo.

Tasto P

Premendo il tasto **P** si simula un'interruzione di rete (necessaria per inizializzare il trasmettitore).

Inizializzazione trasmettitore / canale

Messa in funzione

(Collegamento di un motore tubolare o per tende alla veneziana oppure Proline o comando di altro produttore)

	PRESUPPOSTO!
	Revio-868 P è stato installato. (→ v. capitolo Collegamento RM/JA). Le posizioni di finecorsa devono essere impostate.

1. Dopo il ripristino della rete **oppure** premendo il tasto **P** (per almeno 5 secondi) su Revio-868 P, per 5 minuti quest'ultimo è pronto per l'inizializzazione.
2. Inizializzare il trasmettitore (→ v. istruzioni del trasmettitore).

Inizializzazione di ulteriori trasmettitori

→ v. istruzioni del trasmettitore

Programmazione delle posizioni

→ v. istruzioni del trasmettitore

Avvio delle posizioni

→ v. istruzioni del trasmettitore

Cancellazione delle posizioni/del trasmettitore

→ v. istruzioni del trasmettitore

Specifiche tecniche / Smaltimento

Note per la ricerca guasti

Specifiche tecniche

Tensione nominale	230 V -240 V / 50 - 60 Hz
Corrente di commutazione	3 A
Tipo di protezione	IP20
Temperatura ambiente ammessa	da 0 a +55 °C
Frequenza radio	Banda 868 MHz
Tipo di montaggio	sotto intonaco, montaggio a parete Ø 58 mm. Esterno nella corrispondente scatola AP
Dimensioni	L 50 x P 48 x H 27 mm
Numero massimo di trasmettitori	16 trasmettitori

Smaltimento

Smaltire il trasmettitore secondo le disposizioni locali in vigore per rottami di apparecchi elettrici (ad es. centri di raccolta idonei).

Note per la ricerca guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non gira	Errato collegamento	Verificare il collegamento.
Il motore gira nel senso sbagliato	Le direzioni inizializzate sono errate	Cancellare il trasmettitore e inizializzarlo correttamente
Nessuna ricezione radio	• Il trasmettitore non è inizializzato • Nessuna tensione di rete	• Inizializzare il trasmettitore • Ripristinare la rete
Cattiva ricezione radio	Posizione sfavorevole dell'antenna o del ricevitore	Variare la posizione del ricevitore o dell'antenna

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, elero GmbH dichiara che il tipo di impianto radio Revio-868 P corrisponde alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente link:

www.elero.com/downloads/

Indirizzo del produttore

elero GmbH
Antriebstechnik
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland / Germania
Tel.: +49 7025 13-01
Fax: +49 7025 13-212
info@elero.de
www.elero.com

Se è necessario contattare
un referente al di fuori della
Germania, consultare i siti
internet dell'azienda.

